



JURNAL PENDIDIKAN BAHASA MELAYU

Malay Language Education Journal

Kemahiran Bertutur dalam Kalangan Murid Sekolah Jenis Kebangsaan Tamil di Daerah Seremban

(Speaking Skills among Tamil National Type School Students at Seremban District)

Durgadevi Kupusamy¹, Mardian Shah Omar² & Nurul Haniza Samsudin³

^{1,2,3} Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya, 50603 Kuala Lumpur, MALAYSIA.

Koresponden: **Durgadevi Kupusamy**, kupusamy_durgadvi@yahoo.com

ISSN: 2180-4842

Terbitan: Nov. 2022

Volume: 12

Bilangan: 02

Halaman: 154-160

Dihantar pada:

10 Sept. 2022

Diterima pada:

01 Nov. 2022

Abstrak: Kemahiran bertutur merupakan satu kemahiran asas yang sangat penting dalam kurikulum Bahasa Melayu. Kajian lepas mendapati murid sekolah jenis kebangsaan Tamil (SJKT) tidak cekap berbahasa Melayu. Murid-murid SJKT menghadapi kesukaran dalam beberapa aspek linguistik seperti sebutan, kosa kata, struktur ayat dan tatabahasa. Justeru, kajian ini bertujuan untuk meneliti aspek linguistik yang menjadi halangan dalam kemahiran bertutur murid kaum India SJKT terpilih di daerah Seremban, Negeri Sembilan. Data kajian diperoleh melalui kaedah kualitatif deskriptif. Informan kajian terdiri daripada 12 orang murid tahun 4. Data diperoleh dengan Ujian Lisan Bahasa Melayu (ULBM), protokol temu bual bersama 5 orang guru Bahasa Melayu sekolah dan pemerhatian di dalam kelas waktu Bahasa Melayu berlangsung. Hasil kajian menunjukkan bahawa masalah yang dihadapi oleh murid kaum India semasa bertutur ialah dari segi pengguguran kata sendi, kesalahan dalam penggunaan kata ganti nama diri pertama, struktur ayat, penukaran kod bahasa, kosa kata yang tidak tepat dan kesalahan penggantian fonem vokal. Oleh itu, murid-murid SJKT perlu didedahkan dengan kemahiran bertutur yang efektif dan menarik. Guru perlu menggunakan bahan bantu mengajar yang lebih bersifat interaktif untuk menarik minat murid bertutur dalam Bahasa Melayu di dalam dan di luar kelas.

Kata kunci: Kemahiran bertutur, murid sekolah Tamil, linguistik, bahan bantu mengajar, interaktif

Abstract: Speaking skills are a very important basic skill in the Malay language curriculum. Previous studies have found that Tamil national school students (SJKT) are not proficient in Malay. SJKT students face difficulties in several aspects of linguistics such as pronunciation, vocabulary, sentence structure and grammar. Therefore, this study aims to examine the linguistic aspects that become obstacles in the speaking skills of selected Indian SJKT students in Seremban district, Negeri Sembilan. Research data was obtained through descriptive qualitative methods. The informants of the study consisted of 12 students in year 4. Data was obtained with the Malay Oral Test (ULBM), interview protocol with 5 school Malay teachers and observations in the Malay class. The results of the study show that the problems faced by Indian students when speaking are in terms of dropping conjunctions, errors in the use of first person pronouns, sentence structure, language code switching, inaccurate vocabulary and vowel phoneme replacement errors. Therefore, SJKT students need to be exposed to effective and interesting speaking skills. Teachers need to use teaching aids that are more interactive to attract students' interest in speaking Malay in and out of class.

Keywords: Speaking skills, Tamil school students, linguistics, teaching aids, interactive

PENGENALAN

Pada era langit terbuka ini, pembelajaran ialah satu proses yang berterusan yang meliputi pelbagai bidang disiplin ilmu dan penguasaan kemahiran. Sistem pendidikan di Malaysia kini telah mengalami perubahan selari dengan kehendak semasa, iaitu daripada pembelajaran berpusatkan guru kepada pembelajaran berpusatkan murid. Menurut Zamri (2021) isu bahasa tidak pernah lekang bermula daripada Laporan Fenn Wu (1951) hinggalah wujudnya Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006- 2010 (KPM 2006) dan Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 (KPM 2013). Hal ini menunjukkan kerajaan tidak pernah mengabaikan usaha untuk memartabatkan Bahasa Melayu di negara ini.

Dalam pengajaran dan pembelajaran (PdP) Bahasa Melayu di sekolah warga pendidik seringkali berhadapan dengan pelbagai kekangan. Kekangan yang paling mencabar bagi guru Bahasa Melayu adalah mengajar kemahiran bahasa kepada murid bukan penutur natif. Kemahiran dengar dan tutur, membaca dan menulis merupakan tiga kemahiran asas yang perlu dikuasai oleh murid di sekolah. Murid terutamanya murid Sekolah Jenis Kebangsaan Tamil (SJKT) paling menghadapi kesukaran dalam kemahiran bertutur. Kemahiran bertutur menggunakan Bahasa Melayu wajib dikuasai oleh setiap murid di Malaysia untuk kelangsungan hidup atau '*survival*' dalam kalangan masyarakat yang pelbagai etnik di Malaysia (Fa'izah et al. 2009). Kemahiran bertutur merujuk keupayaan murid berkomunikasi untuk menjalin hubungan dan menyampaikan maklumat, pendapat, perasaan serta idea yang kreatif dan kritis dengan sebutan dan intonasi yang betul secara sopan dan bertatasusila. Menurut kajian Nora' Azian dan Fadzilah (2018), yang tahap penguasaan kemahiran bertutur murid SJKT di daerah Kuantan berada pada tahap yang sederhana. Dapatan kajian Chew Fong Peng (2016) mendapati murid SJKT menghadapi kesukaran dalam sebutan kerana sangat tidak berpeluang untuk bertutur Bahasa Melayu dalam kehidupan harian. Selain itu, kajian Haizah dan Norazana (2022) turut menyatakan bahawa bahasa ibunda yang mempengaruhi kemahiran bertutur dalam kalangan murid India.

Jelasnya, kemahiran bertutur dalam kalangan murid SJKT sangat penting. Penguasaan kemahiran bertutur penting untuk meningkatkan pencapaian akademik dan kompetensi seorang murid. Murid sekolah Tamil menghadapi kesukaran dalam aspek sebutan, intonasi, kosa kata dan tatabahasa semasa bertutur. Menurut dapatan kajian Dayang Sufikawani dan Wan Muna Ruzanna (2017) dan Ilangko et al. (2014) masalah yang timbul ialah sebutan huruf '*r*' semasa pembelajaran Bahasa Melayu. Selain itu, murid SJKT menghadapi masalah menggunakan vokal-vokal atau konsonan-konsonan tertentu Bahasa Melayu yang asing kepada mereka. Apabila kata-kata Bahasa Melayu

dituturkan berlaku perubahan bunyi-bunyi vokal dan konsonan yang terhampir dengan bahasa Tamil. Bahasa Tamil mengganggu sebutan baku Bahasa Melayu. Tambahan pula, murid SJKT menggunakan struktur ayat dan pencampuran kod bahasa Tamil semasa bertutur dalam Bahasa Melayu. Kajian ini bertujuan untuk meninjau kemahiran bertutur Bahasa Melayu murid di sebuah SJKT yang terletak di daerah Seremban. Tujuan khusus dalam kajian ini ialah mengenal pasti kesalahan-kesalahan dari aspek tatabahasa, kosa kata, struktur ayat dan sebutan dalam kalangan murid SJKT.

PENYATAAN MASALAH

Dalam kurikulum pendidikan Bahasa Melayu terdapat tiga kemahiran asas, iaitu kemahiran dengar dan tutur, kemahiran membaca dan kemahiran menulis. Kemahiran bertutur merupakan kemahiran yang sukar dikuasai oleh murid sekolah jenis kebangsaan (SJK) kerana berlaku secara spontan dan paling rumit. Namun kemahiran ini perlu dikaji secara mendalam di sekolah jenis kebangsaan Tamil kerana murid langsung tidak mahu bertutur menggunakan Bahasa Melayu dalam kehidupan seharian. Murid bukan penutur natif di Malaysia terdedah dengan bahasa ibunda sejak dilahirkan (Khairul Nizam 2017). Kajian Nora' Azian dan Fadzilah (2018). (2018) menyatakan bahawa murid SJKT di daerah Kuantan mempunyai tahap penguasaan yang lemah dan kurang memuaskan dalam kemahiran bertutur. Keputusan kajian Nora Azian menunjukkan majoriti murid mendapat Tahap 4 dan sebanyak 55.7% masih tidak fasih dalam kemahiran bertutur. Begitu juga kajian Haizah dan Norazana (2022) menyatakan murid India Tahun 3 sekolah rendah melakukan kesalahan dalam kemahiran bertutur Bahasa Melayu dipengaruhi bahasa ibunda, iaitu bahasa Tamil. Dalam tinjauan awal kemahiran bertuturlah yang menjadi isu utama dalam sekolah kajian. Hal ini demikian kerana Pentaksiran Bilik Darjah (PBD) sekolah kajian terutamanya dalam kemahiran bertutur adalah lemah dan kurang memuaskan. Laporan pentaksiran menunjukkan 62 peratus daripada murid masih berada pada tahap penguasaan 1 hingga 3 dalam kemahiran bertutur. Dapatan temu bual guru Bahasa Melayu turut menyatakan masalah murid dalam aspek kemahiran bertutur. Hal ini akan menyebabkan tahap prestasi keseluruhan murid dalam Bahasa Melayu akan merosot.

Pernyataan masalah yang kedua ialah kaedah pengajaran guru di dalam kelas. Pelbagai kaedah pengajaran diterapkan oleh guru dalam PdP Bahasa Melayu, namun didapati ada guru masih lagi menggunakan kaedah konvensional dalam pengajaran. Menurut kajian Mary Fatimah dan Mohd Ridzuan (2019) menyatakan bahawa penggunaan kaedah konvensional tidak dapat membina pengetahuan murid secara mendalam dan menyeluruh. Selain itu, Slyviana (2020) turut menyatakan guru menggunakan kaedah

konvensional dalam pengajaran. Murid akan cepat bosan sekiranya pembelajaran hanya berpusatkan guru (Gill & Kusam, 2017). Bagi meningkatkan prestasi murid SJKT dalam kemahiran bertutur perlu ada kaedah pengajaran yang memusatkan murid. Murid akan lebih mendorong dan berminat untuk bertutur dalam Bahasa Melayu sekiranya ada bahan bantu mengajar yang lebih menarik. Mardian dan Mashrom (2019) telah mengkaji tentang pendekatan teknologi dalam PdP Bahasa Melayu untuk penutur asing. Kajian ini telah membincangkan penggunaan telefon pintar dan Internet dalam memudahkan murid memahami dan mengingat kos kata dalam perbualan.

OBJEKTIF KAJIAN

Kajian ini dijalankan untuk mengenal pasti kesalahan kemahiran bertutur Bahasa Melayu dalam kalangan murid di sebuah SJKT di daerah Seremban.

METODOLOGI

Kajian ini merupakan sebuah kajian kes yang menggunakan kaedah kualitatif. Sebuah SJKT yang ditadbir sepenuhnya oleh pihak Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) di bandar Nilai telah dipilih sebagai tempat kajian. Bandar Nilai merupakan bandar yang kian maju dan majoriti penduduk berpendidikan tinggi, sedikit sebanyak mempengaruhi peluang penggunaan Bahasa Melayu sebagai bahasa pertuturan dalam kalangan murid India telah menarik perhatian pengkaji untuk menjadikannya sebagai lokasi kajian. Kumpulan sasaran ialah golongan murid India Tahun 4 yang mana mulai persekolahan di SJKT sejak Tahun 1. Dalam kajian ini seramai 12 orang murid dari Tahun 4 telah dipilih sebagai subjek kajian. Subjek kajian dipilih mengikut rubrik skor ujian lisan Bahasa Melayu yang mencapai tahap sederhana dan memuaskan. Heejeong (2015) menyatakan bahawa rubrik adalah skala dan kriteria yang diperlukan semasa menjalankan pentaksiran. Rubrik skor ujian lisan meliputi beberapa konstruk yang ditetapkan oleh Lembaga Peperiksaan Malaysia (LPM) seperti tatabahasa dan kos kata, sebutan dan intonasi, fasih dan bermakna. Subjek kajian bersoal jawab pada bahan rangsangan yang disahkan oleh dua pakar bidang.

Protokol temu bual merupakan instrumen utama dalam kajian ini. Temu bual merupakan satu kaedah yang penting dan mempunyai kesahan yang tinggi (Mohd Majid 2004). Temu bual dijalankan terhadap lima (5) orang guru Bahasa Melayu di sekolah kajian. Pengkaji memulakan sesi temu bual secara umum dan seterusnya mengajukan soalan yang lebih kritis untuk mendapatkan informasi secara lebih mendalam bagi tujuan pengumpulan data. Pengkaji terlibat secara langsung dalam sesi temu bual bersama guru di sekolah kajian. Teknik ini membantu mendapatkan maklumat secara terperinci kerana ia memberikan ruang kepada

informan bagi menyatakan pendapat mereka dengan bebas dan teratur. Terdapat dua bahagian dalam instrumen temu bual, iaitu demografi responden dan kesalahan aspek bertutur dalam kalangan murid SJKT. Sebelum temu bual dijalankan, kebenaran pihak KPM, JPN dan sekolah dibuat sebelum sesi temu bual bagi melancarkan prosedur pengumpulan data secara telus.

Seramai lima orang guru Bahasa Melayu ditemu bual. Temu bual dibuat selepas waktu persekolahan menggunakan rakaman audio. Alat perakam yang digunakan ialah telefon bimbit kerana mudah untuk dibawa dan diakses. Rakaman audio didengar semula bagi mentranskripsikan hasil temu bual responden secara verbatim dalam *Microsoft Words*. Pemerhatian turut serta semasa pengajaran Bahasa Melayu di dalam kelas juga dilakukan. Pemerhatian terhadap pertuturan murid dirakam dalam bentuk audio. Rakaman audio tersebut didengar semula dan ditranskripsikan. Kaedah triangulasi digunakan untuk menganalisis data kajian untuk meningkatkan kesahan dan kebolehpercayaan.

DAPATAN KAJIAN

Bahagian ini membincangkan hasil dapatan kajian bagi mencapai objektif, iaitu mengenal pasti kesalahan kemahiran bertutur Bahasa Melayu dalam kalangan murid SJKT di daerah Seremban. Kesalahan yang dikenal pasti ialah kesalahan penguguran kata sendi nama, kesalahan kata ganti nama diri pertama, kesalahan struktur ayat, penukaran kod bahasa, kos kata yang tidak tepat dan penggantian fonem vokal. Bagi memudahkan perbincangan responden guru Bahasa Melayu diberi kod seperti G1 merujuk guru 1 hingga guru 5, manakala murid diberi kod M1 merujuk murid 1 hingga murid 12.

Kesalahan Penguguran Sendi Nama dalam Ayat Bahasa Melayu

Dapatan transkrip temu bual bersama Guru 1(G1) dan Guru 3(G3) menyatakan murid sering mengujarkan sesuatu ayat dengan penguguran kata sendi dalam ayat. Berikut ialah data transkrip temu bual guru dan rakaman audio murid daripada pemerhatian yang dijalankan:

- G1: Oh, lihat ayat murid masa berbual mereka tidak guna kata sendi, selalu boleh kata **hilang semasa cakap**. Contoh, apa ya...macam **cikgu nak tandas** sepatutnya cikgu izinkan saya ke tandas itu baru betul. Belum faham guna kata sendi murid semua...kena banyak latihan.
- G3: Tentang penggunaan kata sendi memang murid buat salah tu. Boleh cakap kurang jelas lag. Apa yang saya lihat masa cakap **langsung tak gunakan**. Misalnya, tanya je murid belajar mana...dia orang jawab, saya **tinggal Nilai**. Ayat betul saya tinggal di Nilai. Bagi saya murid sekolah ini selalu buat salah atau langsung tak guna kata sendi masa berbual.

- Dapatan transkrip daripada rakaman audio murid1(M1), M4 dan M8
- M1: Selamat pagi, cikgu. Saya nama Vainis. Saya **tinggal Nilai** datang school naik van, cikgu.
- M4: Cikgu, saya suka pantai. Cuti sekolah bapa **bawa pantai**...saya **mandi pantai**, cikgu.
- M8: Selamat pagi, hari –hari **saya pergi sekolah** naik kereta amma, cikgu

Murid SJKT sering melakukan kesalahan dalam penguguran kata sendi terutamanya kata sendi ‘di’ dan ‘ke’ semasa bertutur. Dapatan daripada pemerhatian murid M1,M4 dan M8 melakukan kesalahan menggugurkan kata sendi dalam ujaran bersama guru di dalam kelas. Data ini disokong dengan temu bual G1dan G3 yang menyatakan murid hilang dan langsung tidak menggunakan kata sendi semasa bercakap.

Kesalahan Penggunaan Kata Ganti Nama Diri

Daripada dapatan pemerhatian dan temu bual murid sekolah Tamil melakukan kesalahan dalam aspek kata ganti nama diri semasa bertutur. Berikut data transkrip daripada temu bual bersama Guru2(G2) Guru 4(G4) dan pemerhatian pada murid 6(M6),murid 10(M10)

- G1:..Ok, baik. kalau tengok tentang **kata ganti nama diri**...murid keliru dan salah guna. Selalu saya dengar murid salah guna ‘**kita**’ dan ‘**kami**’. Murid ni tak dapat beza mana satu nak guna dengan **tepat**. Bagi mereka kedua-dua bawa maksud sama je...bukan masa **bercakap** dalam tulisan pun kesalahan yang sama.
- G4: Betul tu...murid sekolah ini ramai salah guna kata ganti nama yang ketara ‘**kita**’, ‘**kami**’, ‘**dia**’, ‘**engkau**’. Cakap dengan guru nampak jelas contoh, cikgu kita murid 4R. Sepatutnya murid perlu guna kami dalam ayat itu. Murid **masih tak jelas guna kata ganti nama diri dengan betul**. Perlu ada banyak aktiviti seperti lakonan atau bercerita untuk kukuhkan lagi penggunaan kata ganti nama diri.
- Dapatan daripada transkrip murid 6 (M6) dan murid10 M(10)
- M6: Cikgu, cuti sekolah lepas , kita pergi pantai Morib. **Kita** keluarga naik kereta bapa pergi ke sana....
- M10:Cikgu, **kita** pergi pantai Port Dickson curi sekolah. Cikgu , kita seronok main layang-layang di tepi pantai. **Kita** bawa tiub sekali cikgu.

Hasil dapatan menunjukkan murid menghadapi masalah dalam penggunaan kata ganti nama diri. Guru 1 mengatakan murid salah menggunakan kata ganti nama diri terutamanya ‘**kita**’ dan ‘**kami**’. Data ini disokong oleh data guru 4 (G4). Di samping itu, terbukti pemerhatian pada transkrip murid 6 (M6) dan murid 10 (M10) yang mendapati penggunaan ‘**kita**’ salah ikut konteks ayat.

Kesalahan Struktur Ayat

Murid kerap kali mengujarkan sesuatu ayat yang kedudukan frasa nama diletakkan di tengah atau di akhir ayat mengikut bahasa Tamil. Kesalahan sintaksis bermaksud binaan bahasa yang **menyimpang daripada struktur ayat** yang betul dalam suatu bahasa. Berikut data transkrip daripada temu bual bersama guru 2(G2) ,guru 3(G3) dan pemerhatian murid di dalam kelas.

- G2: Kalau kesalahan ayat banyak boleh lihat pada penulisan karangan, tapi ada segelintir murid **salah struktur ayat semasa berbual**, macam contoh...saya nama Anba sepatutnya nama saya Anba. Ikutkan struktur ayat bahasa Tamil ni betul sebab tu murid terikut dengan struktur bahasa tu.
- G3: Baik, tengok pada **struktur ayat masih murid lakukan kesalahan**...nampak jelas masa ajar kemahiran bertutur. Murid suka letak predikat di depan ayat. Contoh, main bola saya. Lagi...kejaplah... saya nama Arvin ini selalu murid sebut. Ini pengaruh daripada bahasa ibunda.

Pemerhatian pada murid dalam kelas murid 1 (M1), murid 3 (M3), murid 7 (M7),murid 12 (M12):

- M1: Selamat pagi cikgu. **Saya nama Vainiis**, saya tinggal Nilai.
- M3:seronok saya di pantai. **Adik dan saya pantai mandi**. Lepas itu, layang-layang kita main.
- M7: ...saya bawa tiub untuk mandi lepas itu **mandi saya pantai**.
- M12: ...ibu bagi makanan, saya roti makan dan mi goreng. Abang **layang-layang main**.

Daripada temu bual dan pemerhatian jelas murid SJKT melakukan kesalahan struktur ayat. Murid mengujarkan sesuatu ayat yang kedudukan frasa nama yang diletakkan di tengah atau di akhir ayat mengikut struktur bahasa Tamil. Contohnya, murid 1 (M1) mengujarkan ‘**Saya nama Vainiis**’ di mana ayat yang betul strukturnya ialah ‘**Nama saya ialah Vainiis**’. Dapatan ini disokong oleh temu bual guru Guru 2 (G2) dan G3 yang menyatakan murid masih melakukan kesalahan struktur ayat dalam kemahiran bertutur.

Penukaran Kod Bahasa dalam Ujaran Bahasa Melayu

Murid SJKT sering kali membuat penukaran kod bahasa. Dalam pemerhatian murid banyak dipengaruhi oleh penukaran kod Melayu-Tamil dan juga pencampuran kod Melayu-Inggeris. Berikut adalah dapatan temu bual guru G3 dan G4 dan pemerhatian.

- G3: Kebanyakan murid lebih selesa guna bahasa Tamil waktu Bahasa Melayu, jika paksa pun dia orang akan guna beberapa perkataan bahasa Tamil dalam percakapan.
- G4: Hmm...murid sekolah Tamil suka campur bahasa Inggeris dalam perbualan mereka.Contoh

murid sebut off lampu, later ambil... ada banyak tapi tak dapat ingat sekarang...haha

- Dapatan pemerhatian murid M5, M7 dan M9
- M5:untuk buat istana pasir, saya bawa **valli**.
- M7: Ibu letak **pai** situ.
- M9: Ayat baca **news paper** di bawah pokok.

Hasil dapatan menunjukkan murid SJKT lebih selesa guna bahasa Tamil dan bahasa Inggeris dalam perbualan seharian. Dapatan temu bual guru disokong dengan pemerhatian. Pengaruh bahasa Tamil seperti *valli* (bakul), *pai* (tikar) dan bahasa Inggeris *newspaper* (surat khabar) jelas dilihat dalam dapatan kajian. Hal ini kerana penggunaan bahasa Tamil dan bahasa Inggeris yang lebih dominan dalam pertuturan harian murid.

Kesalahan Kosa Kata yang Tidak Tepat

Murid SJKT tidak menguasai kosa kata Bahasa Melayu lagi. Hal ini kerana murid SJKT kurang bertutur dalam Bahasa Melayu dalam kehidupan harian. Hanya waktu Bahasa Melayu di dalam kelas murid bertutur dalam Bahasa Melayu. Berikut data transkrip temu bual guru G2, G3 dan G5 dan pemerhatian murid M1, M2 dan M3.

- G2: Ah, ini kosa kata murid ini sangat penting. Kebanyakan murid tak betul...boleh kata salah kata yang tepat dalam ayat. Kosa kata murid boleh nampak jelas masa bertutur. Contoh, selalu murid cakap hujan turun banyak kata banyak tu dah salah dalam ayat. Murid tak dapat sebut kosa kata hujan turun lebat. Saya rasa kosa kata perlu banyak latihan.
- G3: Kosa kata murid sangat lemah. Ada juga murid tak cakap langsung sebab tak dapat guna kosa kata yang betul, takut salah. Macam menonton televisyen murid kata melihat televisyen. Ada pula guna bahasa Inggeris untuk gantikan kosa kata dalam Bahasa Melayu. Contoh, saya off lampu itu. Bagi saya murid kena banyak latihan untuk tingkatan kosa kata.
- G5: Ok, bagi saya murid kurang menguasai kosa kata dalam Bahasa Melayu, lagi kurang pendedahan. Banyak kosa kata dicampur bahasa Inggeris dan bahasa Tamil.
- Data pemerhatian murid terhadap kesalahan kosa kata Bahasa Melayu
- M1: Cikgu, masa mandi pantai, saya bawa tiub untuk mandi..
- M2: Saya pergi pantai hujan turun banyak. Kita duduk dalam kereta.
- M3: Saya dan adik buat pasir di tepi pantai.

Daripada data boleh dilihat murid melakukan kesalahan kosa kata. Menurut responden murid banyak menggantikan perkataan bahasa Inggeris dan bahasa Tamil dalam kosa kata Bahasa Melayu. Kosa kata yang tidak tepat dalam kajian ialah seperti *tiub mandi*, *hujan banyak* dan *buat pasir*. Murid tidak diberi pendedahan kosa kata Bahasa Melayu. Murid bertutur menggunakan kosa kata yang diketahui sahaja.

Kesalahan Penggantian Fonem Vokal

Penggantian fonem vokal Bahasa Melayu paling kerap berlaku dalam kalangan murid SJKT semasa bertutur. Berikut dapatan daripada temu bual bersama guru G2 dan G3.

- G2: Vokal sudah mula ajar dari tadika lagi tetapi masih ada kesalahan dalam vokal semasa sebut. Contoh nak bagi vokal *o* taling dan *e* pepet. Masa murid sebut perkataan ekor dan enam. Murid perlu praktis banyak sebut vokal dalam kelas.
- G3: Vokal sudah diajar dari tadika tapi segelintir murid masih melakukan kesalahan dalam vokal dalam pertuturan. Contoh, kalau murid India akan sebut tirima kasih cikgu. Ini ada pengaruh bahasa Tamil.
- Dapatan pemerhatian murid M10, M11 DAN M12
- M10:saya dapat banyak idea, cikgu. **Tirima** kasih bantu saya.
- M11: ...Saya ada **bili** makanan di kantin.
- M12: saya datang sekolah dengan **amak**, cikgu..

Dapatan kajian menunjukkan murid melakukan penggantian fonem vokal /e/ kepada /i/ dan fonem /e/ kepada /a/. Proses penggantian, penambahan dan penghilangan fonem vokal Bahasa Melayu paling kerap dalam pertuturan murid SJKT. Buktinya di sini bahawa daripada pemerhatian dan temu bual murid SJKT melakukan beberapa kesalahan semasa bertutur. Antaranya ialah kesalahan pengguguran kata sendi, penggunaan kata ganti nama diri, kesalahan struktur ayat, penukaran kod bahasa, kesalahan kosa kata dan penggantian fonem vokal.

PERBINCANGAN

Jelas di sini bahawa murid SJKT kurang bertutur menggunakan Bahasa Melayu dalam kehidupan seharian. Murid lebih terdedah dengan bahasa ibunda, iaitu bahasa Tamil di sekolah. Semasa di rumah mereka menggunakan dialek atau bahasa Inggeris untuk berkomunikasi. Menurut Nora' Azian dan Fadzilah (2018), murid bukan penutur natif di SJK lebih menggunakan bahasa Mandarin dan bahasa Tamil di sekolah masing-masing. Apabila kurang bertutur Bahasa Melayu, maka kosa kata dan kesalahan tatabahasa akan berlaku dalam kalangan murid SJKT Tamil. Dalam kajian ini, murid melakukan kesalahan kosa kata, mereka tidak dapat mengujarkan kosa kata yang tepat mengikut konteks ayat. Misalnya, dalam kajian ini responden guru (G2) dan (G3) menyatakan murid menyebut melihat televisyen padahal kosa kata yang tepat ialah menonton televisyen. Selain itu, dalam pemerhatian murid (M2) menyebut hujan turun banyak sepatutnya hujan turun dengan lebat. Murid SJKT perlu pendedahan yang banyak untuk memperkaya kosa kata Bahasa Melayu.

Murid SJKT melakukan kesalahan dalam aspek kata sendi. Kata sendi merupakan perkataan yang hadir

di hadapan frasa nama yang berfungsi untuk menyambungkan frasa nama dengan kata atau frasa-frasa dalam ayat. Dapatan kajian menunjukkan murid M1, M4 dan M8 tidak menggunakan kata sendi dalam ujarannya. Contohnya, '*Saya tinggal Nilai*' pengguguran pada kata sendi '*di*', manakala murid M8 pula mengujarkan ayat dengan pengguguran kata sendi '*ke*'. Hal ini terbukti dengan pernyataan responden guru (G1) dan (G3) dalam kajian. Dapatan ini, selari dengan dapatan kajian Haizah dan Norazana (2022) yang menyatakan murid India juga bertutur dengan cara menggugurkan sendi nama dalam ayat Bahasa Melayu. Selain itu, Nurul Ain dan Nik Nurul Athirah (2021) pula dalam kajian menyatakan pelajar antarabangsa keliru dalam penggunaan kata sendi '*di*' dan '*ke*' dengan betul.

Seterusnya, berkaitan penggunaan kata ganti nama diri (KGND). Kata ganti nama diri adalah salah satu aspek penting dalam komunikasi. Penggunaan kata ganti nama diri membolehkan masyarakat berkomunikasi dengan lebih berkesan tanpa mewujudkan kekeliruan siapa penutur dan siapa pendengar dalam sesuatu perbualan. Kata ganti nama diri ialah kata yang digunakan untuk menggantikan nama orang. Dalam Bahasa Melayu, kata ganti nama diri terbahagi kepada dua golongan, iaitu kata ganti nama diri tanya dan kata ganti nama diri orang. Kata ganti nama diri ialah kata yang digunakan untuk menggantikan nama orang. Kata ganti nama '*kita*' dan '*kami*' merupakan kata ganti nama pertama dalam kategori jamak. KGND '*kita*' digunakan kepada diri sendiri dan menyertakan diri orang kedua, manakala '*kami*' digunakan kepada diri orang yang berkata serta temannya apabila bercakap dengan orang kedua. Dalam kajian, responden guru G2 dan G4 yang menyatakan murid tidak dapat membezakan KGND '*kita*' dan '*kami*' semasa bertutur dan disokong oleh dapatan pemerhatian murid M6 dan M10 yang menggunakan KGND '*kita*' dan '*kami*' yang tidak tepat dalam ujaran. Menurut Mazlida (2018) menyatakan ketika berkomunikasi, kata ganti nama diri tidak digunakan secara wewenang namun ada syarat dan peraturan yang mengawal penggunaannya agar komunikasi berlangsung dengan lancar.

Selain itu, didapati juga penukaran kod bahasa dalam pertuturan murid. Sewaktu murid Tahun 4 berinteraksi sesama mereka terdapat situasi penukaran kod Bahasa Melayu-Tamil dan juga percampuran kod Melayu-Inggeris. Pemerhatian dalam kelas menunjukkan murid kod M5 dan M7 membuat kesalahan penukaran kod Bahasa Melayu-Tamil. Situasi tersebut berlaku di peringkat penghasilan ayat. Tidak dinafikan juga bahawa tempat berlaku interaksi antara penutur juga mempengaruhi penukaran kod. Contohnya, jika perbualan berlaku di rumah, di kelas dan sebagainya akan menyebabkan terjadinya penukaran kod. Mereka yang bertutur di lokasi berkenaan akan mudah terpengaruh untuk

mencampuradukkan bahasa pertuturannya. Dapatan kajian ini selari dengan kajian Haizah dan Norazana (2022) yang menyatakan sebilangan murid India menggunakan pertukaran kod bahasa ke bahasa Tamil apabila keadaan terdesak untuk menyampaikan mesej. Kesan daripada itu, menyebabkan murid melakukan pelbagai kesalahan bahasa ketika bertutur dalam Bahasa Melayu.

Di samping itu, daripada pemerhatian di dalam kelas murid Tahun 4 kerap kali mengujarkan sesuatu ayat yang kedudukan frasa nama diletakkan di tengah atau di akhir ayat mengikut konteks bahasa Tamil dan ini bertentangan dengan hukum binaan ayat biasa Bahasa Melayu yang frasa nama diletakkan di hadapan. Kesalahan sintaksis bermaksud binaan bahasa yang menyimpang daripada struktur ayat yang betul dalam suatu bahasa. Contoh ayat jelas ternyata dalam ujaran murid M1, M3, M7 dan M12 dalam kajian. Murid kod M1 mengujarkan '*Saya nama Vainiis*'. Ayat ini salah dari segi binaan struktur ayat Bahasa Melayu. Struktur ayat yang betul ialah '*Nama saya Vainiis*'. Begitu juga murid kod M12 yang mengujarkan '*Abang layang-layang main*'. Ayat yang betul strukturnya ialah '*Abang bermain layang-layang*'. Lebih-lebih lagi murid sekolah Tamil melakukan kesalahan penggantian fonem vokal dalam /e/ kepada /i/, iaitu murid menyebut *tirima* kasih yang menggantikan fonem /e/ dengan /i/. Penggantian ini berlaku disebabkan pengaruh bahasa Tamil yang kuat. Menurut Nora'azian dan Fadzilah (2018), kesilapan seperti penggantian, pelenyapan dan pengguguran vokal serta konsonan sering berlaku apabila murid Cina bertutur kerana terdapat perbezaan ketara antara sistem fonologi Bahasa Melayu dan bahasa Mandarin.

KESIMPULAN

Secara keseluruhannya, dapatan kajian menunjukkan kepentingan penguasaan kemahiran bertutur dalam kalangan murid SJKT. Dapatan kajian ini juga membantu penyelidik memahami situasi sebenar yang dialami oleh murid SJKT. Kemahiran bertutur tidak seharusnya dipandang mudah kerana kemahiran ini merupakan kemahiran asas kepada kemahiran membaca dan menulis. Tindakan harus diambil untuk mengukuhkan penguasaan kemahiran bertutur selari dengan Anjakan Kedua Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia agar menjelang tahun 2025, semua murid di Malaysia mahir bertutur menggunakan Bahasa Melayu. Penguasaan berbahasa Melayu semasa berkomunikasi perlu dipupuk sejak murid di sekolah rendah untuk membentuk jati diri dan keperibadian warganegara Malaysia. Dalam hal ini, guru Bahasa Melayu, ibu bapa dan pentadbir perlu berganding bahu untuk meningkatkan penguasaan Bahasa Melayu murid SJKT. Akhir kata, bahasa menunjukkan bangsa, dan maju bahasa majulah bangsa.

RUJUKAN

- Chew Fong Peng. (2016). Masalah pembelajaran Bahasa Melayu dalam kalangan murid Cina sekolah rendah. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 6, (1), 10-22.
- Dayang Sufikawany Ujai & Wan Muna Ruzanna Wan Mohamad. (2017). Pengaruh faktor sosial dalam pembelajaran Bahasa Melayu dalam kalangan murid Iban. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 7 (1), 74 -84.
- Gill, A.K. & Kusum. 2017. Teaching, approaches, methods and strategy. *Scholarly Research Journal For Interdisciplinary Studies*, 4 (36), 6692-6697.
- Haizah Bukari & Norazana Awang Kechik. (2022). Pengaruh bahasa ibunda terhadap kemahiran bertutur dalam kalangan murid India di sebuah sekolah rendah. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 12 (1), 63-71.
- Heejeong, J. (2015). What is your teacher rubric? Extracting teachers' assessment constructs. *Practical Assessment, Research & Evaluation*, 20 (6), 1-13.
- Kamaruddin Husin. (1999). *Kemahiran Mendengar dan Bertutur*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.
- Khairul Nizam Mohamed Zuki. (2017). Penerimaan Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid berbangsa Bajau. *International Journal of Humanities and Social Science Invention*, 6 (10), 1-11.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2006). *Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010*. Putrajaya: Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025*. Putrajaya: Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2015). *Kajian berkaitan Pentaksiran Berasaskan Sekolah*. Putrajaya: Lembaga Peperiksaan Malaysia.
- Mardian Shah Omar & Mashrom Muda. (2019). Kemahiran komunikasi penutur asing: Aplikasi pendekatan telefon pintar dan Internet. *Malaysian Journal of Communication*, 35 (4), 353-367.
- Mary Fatimah Subet & Mohd Ridzuan Md. Nasir. (2019). Analisis semantik inkuisitif peribahasa Bahasa Melayu. *Malaysian Journal of Learning and Instruction*, 16, (2), 227-253.
- Mazlida Yusof (2018). Trend ganti nama diri Bahasa Melayu dalam konteks media sosial. *Jurnal Komunikasi Malaysian*, 34 (2), 36-50.
- Mohd Majid Konting. (2004). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Edisi Kelima. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nurul Ain Alizuddin & Nik Nur Athirah Nik Mohd Arif. (2021). Analisis kesalahan bahasa dalam penulisan Bahasa Melayu pelajar antarabangsa. *International Social Science and Humanities Journal*, 4 (1), 113-127.
- Nora'Azian Nahar & Fadzilah Abdul Rahman (2018). Tahap penguasaan kemahiran bertutur Bahasa Melayu dalam kalangan murid bukan penutur natif. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 8 (1), 74-85.
- Sylvina Mantihal & Siti Mistima Maat. (2020) Pengaruh pembelajaran abad ke-21 terhadap minat murid dalam pengajaran dan pembelajaran Matematik: Satu tinjauan sistematik. *Jurnal Dunia Pendidikan*, 2 (1), 82-91.
- Zamri Mahamod. (2021). *Psikolinguistik dan Pengajaran Bahasa*. Cetakan Keempat. Bangi: Penerbitan Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia.